

# افغانستان آزاد – آزاد افغانستان

AA-AA

چو کشور نباشد تن من مباد بدین بوم و بر زنده یک تن مباد  
همه سر به سر تن به کشتن دهیم از آن به که کشور به دشمن دهیم

www.afgazad.com

afgazad@gmail.com

Political

سیاسی

نوشتۀ: جرمن فارین پالیسی  
برگردان: هیأت تحریر سایت "تدارک"  
۰۵ مارچ ۲۰۲۲

## "روسیه ویران خواهد شد"

رأی شرکتهای المانی نخستین نشانه‌های عواقب تحریمهای روسیه آشکار می شوند. چین، هندوستان؛ کشورهای عربی خلیج و بسیاری دیگر تحریمی اعمال نمی کنند.

شرکتهای المانی در برابر نخستین عواقب تحریمهای جدید غرب بر روسیه قرار می گیرند. دولتهای اروپا و امریکای شمالی در پایان هفته به علت جنگ تهاجمی روسیه علیه اوکراین اقدامات تنبیهی متعددی را علیه این کشور اعمال کرده اند. از جمله خارج کردن تعداد زیادی از بانکهای روسیه از سیستم جهانی انتقالات مالی سوئیت و همچنین بستن فضای هوایی بیشتر کشورهای غربی بر روی شرکتهای هواپیمائی روسیه. مسکو دیروز با بستن متقابل فضای هوایی خود به روی شرکتهای هواپیمائی غربی واکنش نشان داد که پروازهای آنان به سمت آسیا را شدیداً گران تر خواهد کرد. علاوه بر آن در مرسدس بنز به عنوان اولین کنسرن بزرگ المانی گفته شد که باید «فعالیتهای اقتصادی» در روسیه از نو ارزیابی شوند. پاشنه آشیل اقتصاد اروپا در جنگ اقتصادی تازه راه افتاده علیه مسکو در شاخه انرژی است. بیشتر کشورهای آسیائی از هندوستان تا چین و اندونزی در این جنگ تحریمی مشارکت نکردند و همچنین کشورهای بزرگ امریکای لاتین و کشورهای عربی خلیج. هندوستان بر سیستم آلترناتیوی برای انتقالات مالی به جای سوئیت کار می کند، روسیه و چین هم‌اکنون نیز از چنین سیستمهایی برخوردارند.

## "در فقر و فلاکت"

هدف تحریمهایی که قدرتهای غربی در پایان هفته گذشته تصویب کردند وارد آوردن حداکثر خسارت به اقتصاد روسیه و کاهش عواقب غیر قابل اجتناب آن برای اقتصاد غرب تا حد ممکن است. برای این در کنار تحریمهای تاکتونی تنبیهی [۱] اکنون بانکهای متعددی از سیستم خدماتی انتقالات مالی سوئیت کنار گذاشته شدند. روی هم رفته معادل ۷۰ درصد بازار بانکهای روسیه. علاوه بر این ذخایر بانک مرکزی روسیه به ارزش ۶۳۰ میلیارد یورو که بنا بر گزارشات بخش بزرگی از آن در غرب است، بلوکه شده اند. با این اقدام باید از اقدامات حمایتی برای حفظ ارزش روبل جلوگیری شود. [۲]

آنالنا بربوک، وزیر امور خارجه، اظهار داشت که مجموعه این اقدامات «روسیه را ویران خواهند کرد».[۳] سیاستمداران امریکائی علناً می گویند که باید مردم روسیه را مورد اصابت قرار داد و آن‌ها را وادار به سرنگونی دولت نمود. سناتور لیندسی گراهام می گوید: تا زمانی که پوتین بر مسکو حاکم است مردم روسیه «قادر نخواهند بود رؤیاهایشان را برآورده کنند، بلکه در فقر و فلاکت زندگی خواهند کرد». مردم روسیه اکنون باید فوراً از «شر این یارو خلاص شوند».[۴]

### حفره گازی اتحادیه اروپا

برای پائین نگه داشتن عواقب تحریم‌ها برای غرب بخش نفت و گاز تماماً از تحریم‌ها مستثنی شده اند. تنها بخشهای سودآور پالایش نفتی در روسیه با ممنوعیت صدور تکنولوژی پالایشگاهی دچار مشکلات خواهد شد. تحویل نفت و گاز به کشورهای غربی مشمول اقدامات تنبیهی نخواهد گردید. برای امکانپذیر کردن پرداختهای مربوطه بانکهای متعددی از اخراج از سیستم پرداخت سوئیت مصون مانده اند.

واردات گاز از روسیه به مثابه پاشنه آشیل اتحادیه اروپا تلقی می‌شود که یک سوم واردات خود را از آنجا تأمین می‌کند. در مورد آلمان این نسبت حتی بزرگتر است و تا نیمی از آن را در بر می‌گیرد. برلین تاکنون روی آن حساب می‌کند که روسیه قادر نخواهد بود صدور گاز را متوقف کند. بنا بر انستیتوت اقتصادی جهانی کیل (IfW) اگر روسیه دست به این اقدام بزند اقتصاد این کشور طی سه تا پنج سال آینده تقریباً به میزان سه درصد سقوط خواهد کرد، بازدهی اقتصاد اتحادیه اروپا اما تنها ۰.۱ درصد افت خواهد نمود.[۵] اما کسان دیگری از قبیل گئورگ زاخمان متخصص انرژی از اتاق فکر بروگل در بروکسل معتقدند که در صورت یک تحریم کامل جایگزینی گاز روسیه از خط لوله‌های دیگر و یا گاز مایع صورت نخواهد گرفت. زاخمان معتقد است که «حفره ای معادل ۱۰ تا ۲۰ درصد» در اتحادیه اروپا باقی خواهد ماند.

### خسارتهای میلیاردری

برای کنسرنها نیز شاخه انرژی با نگاه به اقدامات احتمالی متقابل روسیه به مثابه امری حساس تلقی می‌شود. به طور مثال کنسرن خدمات انرژی یونپیر تنها از روسیه گاز وارد نمی‌کند، بلکه همچنین در آنجا از شرکت دختری برخوردار است که خود دارای نیروگاههای گازی و زغال سنگی است که در سال گذشته سودی معادل ۲۳۰ میلیون یورو برای این کنسرن به دست آورده اند. کنسرن نفت و گاز وینترشال نیز به همین ترتیب به تجارت در روسیه وابسته است و مستقیماً در استخراج گاز مشارکت دارد. به این اضافه می‌شود که تنها دو سوم سهام کنسرن مادر وینترشال یعنی باسف BASF در اختیار وینترشال است. یک سوم مابقی به کنسرن لئروان تعلق دارد که در تملک میخائیل فریدمن الیگارش روس است. تحت شرایط کنونی این امر می‌تواند بسادگی به دشواریهای منجر شود. هم‌اکنون نیز وینترشال درگیر یک نزاع است زیرا کنسرن مادر باسف قصد وارد کردن آن به بورس را دارد اما فریدمن در تلاش است تا از این اقدام جلوگیری کند. به این دلیل که در چنین حالتی سرمایه‌گذاران قادر خواهند بود مستقیماً بر میدانهای گازی روسیه تأثیر بگذارند. تاکنون نیز وینترشال باید نگران یک خسارت ۷۳۰ میلیون یوروی باشد که در اختیار خط لوله نورد استریم ۲ گذاشته بود. نزد یونپیر این مبلغ معادل یک میلیارد یورو است.[۷]

## ارزیابی مجدد معاملات

از سایر شاخه‌ها نیز خبر از طرح‌های مشخصی می‌رسد، به طور مثال از کنسرن‌های اتومبیل‌سازی المان. فولکس واگن در کالوگا در نزدیکی مسکو و در نیژنی‌نووگورود دو کارخانه دارد که در سال گذشته حدود ۱۷۰ هزار اتومبیل تولید کرده‌اند. مرسدس نیز از سه سال قبل با یک کارخانه در روسیه حضور دارد. نزد کمپانی مرسدس گفته می‌شود که به طور مستقیم از تحریم‌ها آسیبی نمی‌بینند با این حال آغاز کرده‌اند که «فعالیت‌های اقتصادی در روسیه را کاملاً مورد ارزیابی مجدد» قرار دهند و در این امر «تمام گزینه‌ها» را باز نگه خواهند داشت. [۸]

اگر کنسرن‌های اتومبیل‌سازی المان در معرض تهدید از دست دادن یک بازار جذاب در درازمدت قرار دارند، سایر شاخه‌های اقتصادی احتمالاً در خطر از دست دادن یک تأمین‌کننده مواد خام فراتر از نفت و گاز هستند. به طور مثال صنعت هوافضای اتحادیه اروپا به تیتان و تولیدات ویژه مربوط به تیتان از روسیه وابسته است که به سختی می‌توان آن‌ها را جایگزین نمود. شاخه صنایع هوائی هم‌اکنون در معرض دشواری‌هایی از نوع متفاوت نیز قرار دارد: در واکنش به بستن آسمان تعداد زیادی از کشورهای غربی – از جمله کشورهای اتحادیه اروپا – به روی شرکت‌های هواپیمایی روسیه، مسکو نیز در مقابل آسمان روسیه را بر شرکت‌های هواپیمایی اروپایی بست و این شرکت‌ها اکنون باید برای پروازهای خود به سمت جنوب، جنوب شرقی و شرق آسیا از مسیرهای طولانی‌تری استفاده کنند که هزینه‌ها را به طور جدی افزایش خواهد داد.

## آن سوی غرب

تاکنون تنها کشورهای غربی و تعدادی از نزدیکترین متحدین آنان تحریم‌ها علیه روسیه را اعمال کرده‌اند: دولتهای اروپا، امریکای شمالی، استرالیا، جاپان، تایوان و همچنین – زیر فشار سنگین غرب – کوریای جنوبی. چین و هندوستان، کشورهای با نفوذ در امریکای لاتین مانند برزیل و آرژانتین، ترکیه، کشورهای عربی خلیج فارس مانند عربستان سعودی و امارات متحده عربی و همچنین کشورهای جنوب شرقی آسیا در این تحریم‌ها مشارکت نکرده‌اند. کشورهای عربی خلیج از مدتی قبل به طور موفقیت‌آمیزی با گسترش روابط خویش با روسیه و چین در جهت کاهش وابستگی خویش به امریکا تلاش نموده‌اند. [۹]

هندوستان نیز به نوبه خود تمایلی به آن ندارد که از سوی غرب محدودیتی را بر سیاست خارجی خویش بپذیرد. در دهلی‌نو با ایجاد حساب‌های تجاری مبتنی بر رویه‌های غربی برای دور زدن اخراج روسیه از سیستم انتقال مالی سوئیت کار می‌شود. طرح‌هایی که در آینده مبادلات بین روسیه و هندوستان از طریق آن‌ها تأمین مالی شود. [۱۰] سیستم‌های آلت‌رناتیو پرداخت هم‌اکنون در روسیه و چین موجودند. این که تحریم‌های غرب قادر خواهند بود روسیه را به طور وسیعی ایزوله کنند و یا شبکه نوینی از مناسبات اقتصادی برقرار خواهد شد، امری است که هنوز قطعیتی ندارد.

جرمن فارین پالیسی

۱ مارچ ۲۰۲۲

منبع: <https://www.german-foreign-policy.com/news/detail/8856>

[1] S. dazu Die Büchse der Pandora (II).

[2] Kriegskasse blockiert. Frankfurter Allgemeine Zeitung 28.02.2022.

[3] Baerbock über Sanktionspaket: „Das wird Russland ruinieren“. rnd.de 25.02.2022.

[4] Majid Sattar: Amerika will Russland wirtschaftlich niederringen. Frankfurter Allgemeine Zeitung 28.02.2022.

[5] Svea Junge, Hendrik Kafsack, Christian Siedenbiedel: Gegenschlag mit wirtschaftlichen Waffen. Frankfurter Allgemeine Zeitung 25.02.2022.

[6] Über diesen Winter kommt die EU problemlos. Frankfurter Allgemeine Zeitung 25.02.2022.

[7] Kathrin Witsch, Catiana Krapp: Russlandgeschäfte bringen europäische Energiekonzerne in Bedrängnis. handelsblatt.com 24.02.2022.

[8] Rückzug aus Russland. Frankfurter Allgemeine Zeitung 01.03.2022.

[9] Simeon Kerr, Samer Al-Atrush, Andrew England: Gulf states' neutrality on Ukraine reflects deeper Russian ties. ft.com 28.02.2022.

[10] India explores setting up rupee trade accounts with Russia to soften sanctions blow: